

Panasonic®

Operating Instructions
使用說明書
使用说明书
Arahan Operasi
คู่มือการใช้งาน
HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG

Hand Mixer / Stand Mixer (Household Use)

手提式打蛋器 / 座檯式打蛋器 (家庭用)

手提式搅拌机 / 台式搅拌机 (家庭用)

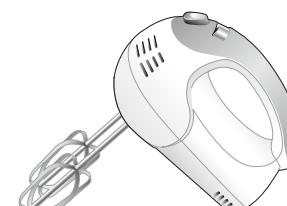
Penggaul tangan / Penggaul dengan dasar sokongan

(Untuk kegunaan rumah-tangga)

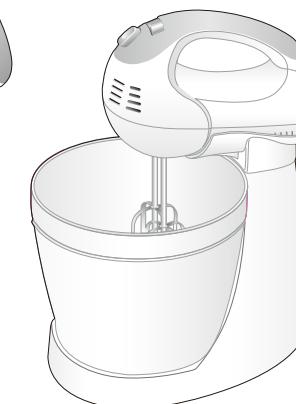
เครื่องผสมอาหารมือถือ/เครื่องผสมอาหารพร้อมฐานตั้ง
(สำหรับใช้ภายในบ้าน)

MÁY ĐÁNH TRỘNG CẦM TAY / CÓ GIÁ ĐỠ (Dùng cho gia đình)

Model No. **MK-GH1**
MK-GB1



MK-GH1



MK-GB1

Panasonic Taiwan Co., Ltd.

Web Site : <http://panasonic.net>

Printed in China

中國印刷

中国印刷

Dicetak di Negara Cina

พิมพ์ในประเทศไทย

In tại Trung Quốc

MZ50S1271
SP1010S10112

WRA • WSN • WSM • WSK • WSH • WSD • WSC

Contents	Page
Safety Precautions	4
Parts Names	7
How to Use the Hand Mixer	8
How to Use the Stand Mixer (MK-GB1 only)	10
How to Clean	12
Specifications	13

Thank you for purchasing the Panasonic product.

- This product is intended for household use only.
- Please read these instructions carefully to use the appliance correctly and safely.
- Before using this product **please give your special attention to "Safety Precautions" (Page 4~6).**
- Please keep this Operating Instructions for future use.

目 錄	頁 碼
安全注意事項	14
各部位名稱	17
手提式打蛋器使用方法	18
座檯式打蛋器使用方法 (僅限MK-GB1)	20
清潔方法	22
規格	23

非常感謝您購買Panasonic的產品。

- 本產品僅限於家庭使用。
- 請仔細閱讀本使用說明書，以確保正確安全使用本產品。
- 使用前請務必仔細閱讀“安全注意事項”（第14~16頁）。
- 請妥善保管本使用說明書以備將來之用。

目 次	页 码
安全注意事项	24
各部位名称	27
手提式搅拌机使用方法	28
台式搅拌机使用方法 (仅限MK-GB1)	30
清洁方法	32
规格	33

非常感谢您购买Panasonic的产品。

- 本产品只限于家庭使用。
- 请仔细阅读本使用说明书，以确保正确安全使用本产品。
- 使用前请务必仔细阅读“安全注意事项”(第24~26页)。
- 请妥善保管本使用说明书以备将来之用。

Isi Kandungan	Muka surat
Langkah-langkah Keselamatan	34
Pernamaan bahagian-bahagian	37
Arahan penggunaan penggaul tangan	38
Arahan penggunaan penggaul dengan dasar sokongan (GB-1 sahaja)	40
Arahan pembersihan	42
Spesifikasi	43

Terima kasih kerana memilihkan produk Panasonic

- Produk ini diperbuat untuk kegunaan rumah-tangga sahaja
- Sila membaca arahan dengan teliti sebelum menggunakan perkakas elektrik ini bagi memastikan keselamatan anda.
- Sebelum menggunakan produk ini, **sila memberi perhatian kepada bahagian “Langkah-langkah Keselamatan” (Muka surat 34-36).**
- Sila menyimpan Arahān Operasi ini untuk kegunaan masa depan.

สารบัญ	หน้า
คำเตือนด้านความปลอดภัย	44
คำอธิบายเครื่องมือในการใช้งาน	47
วิธีการใช้งานเครื่องผสมอาหารมือถือ	48
วิธีการใช้งานเครื่องผสมอาหารพร้อมฐานตั้ง (เฉพาะรุ่น MK-GB1)	50
วิธีการทำความสะอาดเครื่องมือ	52
คุณสมบัติ	53

ขอขอบคุณที่ท่านเลือกใช้ผลิตภัณฑ์ของ Panasonic.

- ผลิตภัณฑ์นี้สำหรับใช้ภายในบ้านเท่านั้น
- กรุณาอ่านคู่มือฉบับนี้อย่างละเอียด เพื่อใช้คุณประโยชน์ได้อย่างถูกต้อง และ ปลอดภัย
- ก่อนที่จะใช้ผลิตภัณฑ์นี้ กรุณาศึกษา “คำเตือนด้านความปลอดภัย” (หน้า 44-46) ก่อน
- กรุณากีบรักษาคู่มือฉบับนี้ไว้เพื่อใช้อ้างอิง

Mục Lục	Trang
Phòng ngừa để đảm bảo an toàn	54
Tên các bộ phận	57
Cách sử dụng máy đánh trộn cầm tay	58
Cách sử dụng máy đánh trứng có giá đỡ (Chi riêng model MK-GB1)	60
Cách làm vệ sinh	62
Tính năng kỹ thuật	63

Cám ơn quý vị đã mua sản phẩm của Panasonic.

- Sản phẩm này được thiết kế dùng cho gia đình.
- Xin đọc kỹ hướng dẫn sử dụng để sử dụng thiết bị đúng cách và an toàn.
- Trước khi sử dụng sản phẩm này **xin đặc biệt lưu ý phần “Phòng ngừa để đảm bảo an toàn” (Trang 54-56).**
- Cất cuốn Hướng dẫn Sử dụng này để sau này có thể xem lại khi cần thiết.

Safety Precautions

Please be sure to follow these instructions.

In order to prevent accidents or injuries to the user, other people, and damage to property, please follow the instructions below.

- The following charts indicate the degree of damage caused by wrong operation.



- The symbols are classified and explained as follows.



WARNING

Please handle the power cord and plug correctly

-  • Do not damage the power cord or power plug.
(It may cause an electric shock, or fire caused by a short circuit.)
-  • Do not use the appliance if the power cord or power plug is damaged or the power plug is loosely connected to the outlet.
(It may cause an electric shock, or fire caused by a short circuit.)
⇒ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Do not plug or unplug the power cord with wet hands.
(It may cause an electric shock.)
-  • Insert the power plug firmly.
(Otherwise it may cause an electric shock and fire caused by the heat that may generate around the power plug.)
- Clean the power plug regularly.
(A soiled power plug may cause insufficient insulation due to the moisture, and may cause a fire.)
- Make sure the voltage supplied to the appliance is the same as your local supply.
Plugging other devices into the same outlet may cause electric over heating, which may cause a fire.
(It may cause an electric shock or fire.)

WARNING

To prevent an accident, please ensure the following

-  • Do not immerse the mixer and stand in water or splash it with water.
(It may cause an electric shock, or fire caused by a short circuit.)
- Do not disassemble, repair or modify the appliance.
(It may cause a fire, electric shock or injury.)
⇒ Please contact to the service center for the repair.
- Do not insert any objects in the vent or the gap.
Especially metal objects such as pins or wires.
(It may cause an electric shock or malfunction.)
-  • This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
(It may cause a burn, injury or electric shock.)
- When abnormal or breaking down occurs, discontinue using the appliance immediately and unplug.
(It may cause a fire, electric shock or injury.)
e.g. for abnormal or breaking down
 - The power plug and the power cord become abnormally hot.
 - The power cord is damaged or power failure.
 - There is abnormal turning noise while in use.
⇒ Please unplug the appliance immediately and contact to the service center for the check or the repair.

Safety Precautions

Please be sure to follow these instructions.

CAUTION

To prevent a fire or injury, please ensure the following

- Do not use the appliance near a heat source.
- Do not use the appliance on uneven surface when mixer is assembled on the stand.
- Do not use appliance for other than intended use.
- Do not put fingers between mixer holder and base of the stand.
- Do not put hot liquid in the bowl.
(It may cause a burn.)
- Do not bring hands, spatulas or other utensils, etc. close to the beaters or dough hooks while they are moving.

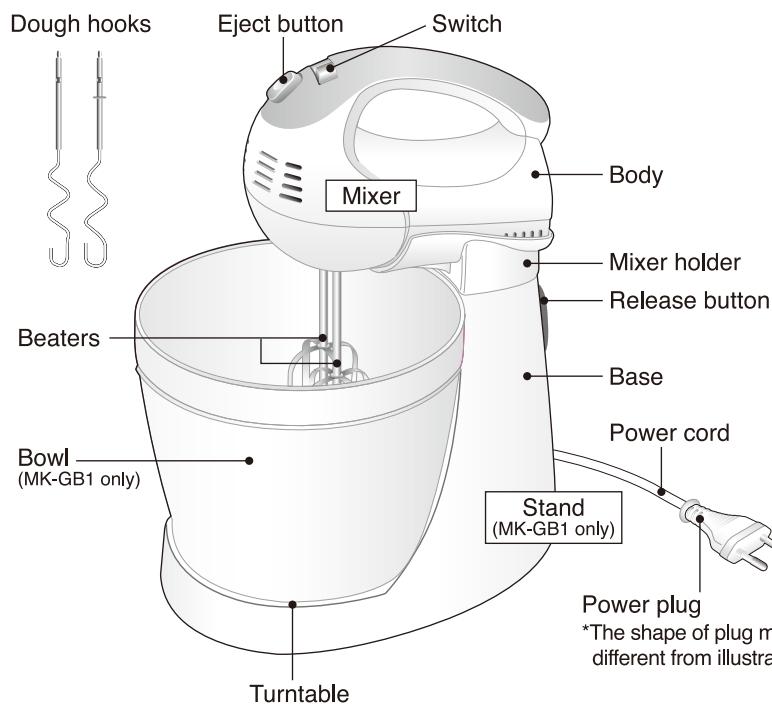


- Make sure to hold the power plug when unplugging the power plug.
Never pull on the power cord.
(Otherwise it may cause an electric shock, or fire caused by a short circuit.)
- Unplug the power plug when the appliance is not in use.
(Otherwise it may cause an electric shock, or fire caused by an electric leakage.)
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing attachment or approaching parts that move in use.
- Make sure to turn the switch on the "0" position before unplugging.
Always disconnect the appliance from the outlet if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
Do not allow children to use the appliance without supervision.

Important Information

- Do not drop the appliance to avoid damaging the appliance.
- Do not move the stand mixer when the mixer is assembled on the stand.

Parts Names



*The shape of plug may be different from illustration.

Mixing Guide

Speed	Beaters	Dough hooks
	Mixing / Whipping	Kneading
1 Low ← → 5 High	Mayonnaise Cookie dough Cake mixture Whip cream Eggs	Bread dough

※"0" on the switch is the off position.

How to Use the Hand Mixer

Preparation

● Prepare ingredients and bowl

- Use the deeper bowl to avoid splashing ingredients.
- Please avoid using plastic or aluminum bowl as they get scratched easily.
- Do not exceed the quantity of ingredients higher than beater wings.
- Please use the dough hooks (speed 5) for hard or thick ingredients such as:
 - Bread dough
 - Chilled butter

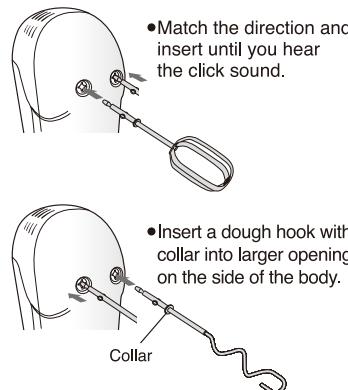
(If you wish to use the beaters, place them at room temperature.)

Assembling

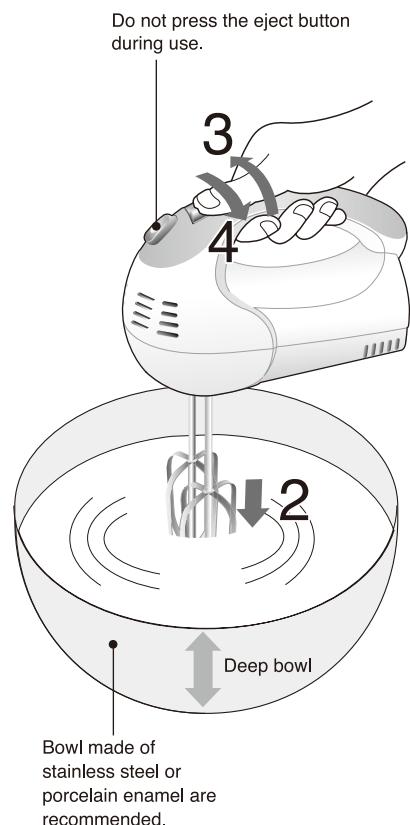
1 Make sure the body is disconnected from outlet and switch is on the "0" position.

2 Insert beaters or dough hooks into the openings on the side of the body.

- Make sure to insert beaters or dough hooks two of each.



How to use



1 Make sure the switch is on the "0" position, then plug in.

2 Insert the beaters or dough hooks in the bowl.

3 Turn on the switch to start.

- ① The beaters or the dough hooks lightly hit the bottom of the bowl, and turn on the switch.
- ② Adjust the speed by the usage. (See P.7 "Mixing Guide".)
- ③ Move the hand mixer in the bowl to mix equally.
 - When the ingredients are small quantity, it is possible to stir it well by tilting the bowl.
 - Please do not run the hand mixer continuously for 5 minutes or more.
 - Do not pull up beaters or dough hooks when they are still turning.
(The ingredients may splash.)

When beaters or dough hooks are turning slow or they stop during operation

- Ensure to turn off the switch, remove the ingredients stuck on beaters or dough hooks.
- *If the ingredients are exceeded amount, decrease the ingredients a little.
(If keep using as it is, it may cause malfunction on the motor.)

4 Turn the switch on the "0" position, then pull up the hand mixer.

5 Unplug the power plug.

How to Use the Stand Mixer

(MK-GB1 only)

Preparation

● Prepare ingredients and bowl

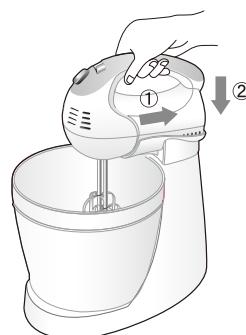
- Use the bowl provided.
- When mixing small quantity of ingredients, use the hand mixer for better performance.
- Do not exceed the quantity of ingredients higher than beater wings.

Assembling

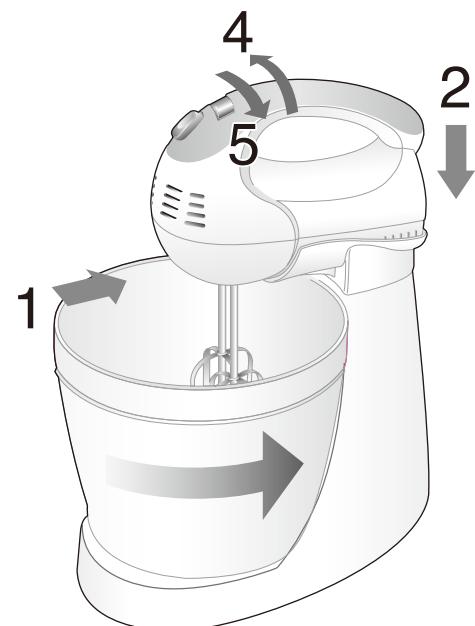
1 Make sure the body is disconnected from outlet and switch is on the "0" position.

2 Set the beaters on the body. (P.8)
 • Do not use the dough hooks on the stand mixer.
 (The ingredients may not mix well.)

3 Place the hand mixer on the stand.
 ① Fit the front holes of the body into the projections on the mixer holder and slide toward rear end of the mixer holder.
 ② Press down the rear end of the mixer until you hear the click sound.
 • Do not give excessive force when assembling body on the stand.



How to use



1 Set the bowl on the turntable.

2 Set the hand mixer on the stand.(P.10)

3 Make sure the switch is on the "0" position, then plug in.

4 Turn on the switch to start.

- Adjust the speed by the usage. (See P.7 "Mixing Guide".)
- While mixing the ingredients, turn the bowl anti-clockwise manually.
- Please do not run the stand mixer continuously for 5 minutes or more.
- Do not pull up beaters when they are still turning.
 (The ingredients may splash.)

When beaters are turning slow or they stop during operation

- Ensure to turn off the switch, remove the ingredients stuck on beaters.
 *If the ingredients are exceeded amount, decrease the ingredients a little.
 (If keep using as it is, it may cause malfunction on the motor.)

5 Turn the switch on the "0" position, then unplug.

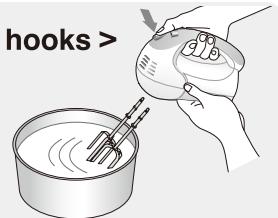
6 Press the release button on the side of the base and tilt or remove the hand mixer, then remove the bowl.

How to Clean

Cleaning

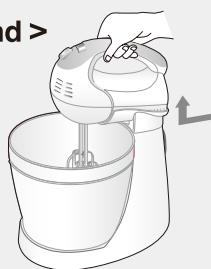
< Disassemble the beaters or dough hooks >

- Press the eject button to disassemble the beaters or dough hooks.
- * Ensure not to drop the beaters or dough hooks on the floor etc.
(It may cause deformations.)



< Disassemble the hand mixer from stand >

- Press the release button on the side of the base and slide the hand mixer following the arrow as shown.



< Cleaning for each part >

• Body/ Stand/ Turntable

Wipe with well-wrung cloth.

*Do not wash them under the running water or immerse them in the water.
(It may cause malfunction.)

• Beaters/ Dough hooks/ Bowl

Wash with diluted dish soap (neutral) and a soft sponge.

• Do not use a dishwasher.
(It may cause plastic deformations.)

• Do not use the benzine, thinner, cleanser, metal scrubber or nylon side of sponge.
(It may damage plastic parts.)

Specifications

	Hand Mixer	Stand Mixer
Power source	220 - 240 V ~ 50 / 60 Hz	
Power consumption	200 W	
Rotational cycle (Approx.)	1	800 cycle/ min.
	2	870 cycle/ min.
	3	950 cycle/ min.
	4	1030 cycle/ min.
	5	1130 cycle/ min.
Operation rating (Max.)	5 min.	
Weight (Approx.)	1.2 kg	2.1 kg
Dimension (Approx.)	Width	8.8 cm
	Depth	18.4 cm
	Height	13.4 cm
Length of the cord	1.7 m	

安全注意事項

請務必遵守。

為了避免危害使用者以及給他人造成財產損失，特此說明下列務必遵守的事項。

■因錯誤操作產生的危害以及損失的程度，予以區分說明。

 警告	有可能導致重傷或死亡的事項。
 注意	有可能發生人身傷害或損壞財產的事項。

■針對務必需要遵守的事項，用以下符號予以區分說明。

 表示禁止事項。
 表示務必做到的事項。



請正確使用電源線和電源插頭

-  **不得使電源線或電源插頭受損。**
(可能導致觸電或者因短路引起火災。)
- 電源線受損或插入插座鬆動時，切勿使用本產品。**
(可能導致觸電或者因短路引起火災。)
⇒ 如果電源線受損，務必請製造商、服務代理商或是具備相同資格的技師人員予以更換，以避免危害發生。
- 切勿用濕手插入或拔出電源插頭。**
(否則，可能導致觸電。)
-  **電源插頭要完全插入插座內。**
(否則，可能因電源插頭發熱而導致觸電及引起火災。)
- 定期為電源插頭除塵。**
(否則，灰塵等堆積在電源插頭上，可能因潮濕等引起絕緣不良)
(從而導致火災。)
- 確保電器的供應電壓與本地電壓一致。**
否則，其它電器插入同一插座可能因發熱引起火災。
(可能導致觸電或者引起火災。)



為了防止發生事故，請務必遵守以下事項

-  **打蛋器和底座不得沾水或泡在水裡。**
(可能導致觸電或者因短路引起火災。)
- 絕對不可自行拆開、修理或改造本產品。**
(否則，可能導致火災、觸電或受傷。)
⇒ 修理事宜請與服務中心聯絡。
- 不得在縫隙內插入任何物體。**
尤其是金屬物，如別針或金屬絲。
(否則，可能導致觸電或故障。)
-  **該產品不提供予身體、視覺、智能等較弱的人（包括兒童）以及缺乏使用經驗和知識的人使用。除非有人為他們的安全承擔責任，對他們的使用給予監督和指導。請監督兒童切勿使用該產品玩耍。**
(否則，可能導致燒傷、傷害或觸電。)
- 出現異常或故障時，請立即停止使用本產品並拔掉電源插頭。**
(否則，可能導致起煙、起火或觸電。)
異常或故障示例
 - 電源插頭、電源線異常發熱。
 - 電源線受損或不通電。
 - 使用過程中出現異常的旋轉聲。
⇒ 請立即拔掉電源插頭，並與服務中心聯絡進行檢查和修理。

安全注意事項

請務必遵守。

⚠ 注意

為了防止發生火災或受傷，請務必遵守以下事項

- 不得在熱源附近使用本產品。
- 當打蛋器已安裝在底座上時，不得在不平穩的地方使用本產品。
- 不得將本產品用於其它用途。
- 不得將手指伸入打蛋器固定架和底座之間。
- 不得將過熱的液體放入打蛋容器內。
(否則，可能導致燙傷。)
- 不得讓手、刮刀或其它器具等靠近正在轉動的打蛋棒或攪麵糰鉤。

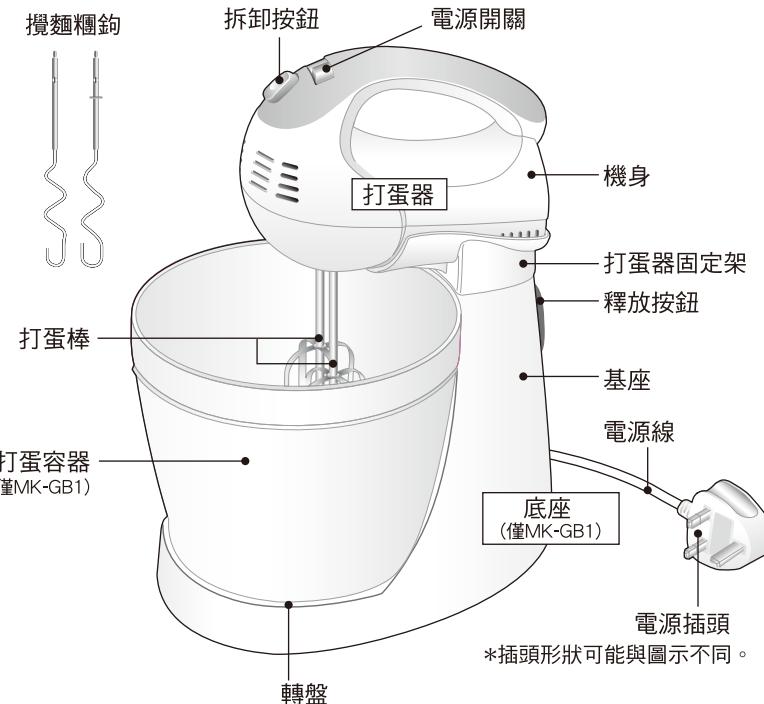


- 拔出電源插頭時，務必拿住電源插頭。禁止用力拉電源線。
(否則，可能導致觸電或者因短路引起火災。)
- 不使用本產品時，請拔掉電源插頭。
(否則，可能導致觸電或者因漏電引起火災。)
- 更換附件或接近使用運轉的部件之前，須關閉電源開關並拔掉電源插頭。
- 拔出電源插頭時，要確認電源開關已處於“0”的位置。
產品在無人照看或者在安裝、拆卸、清潔之前，都要從電源插座上拔出。
無人監督的情況下，不允許兒童使用該產品。

重要信息

- 不可使本產品墜地，以避免損壞本產品。
- 當打蛋器已安裝在底座上時，不得移動座檯式打蛋器。

各部位名稱



(韓文) 中文

打蛋指南

速度	打蛋棒	攪麵糰鉤
	混合 / 攪打	揉搓
1 低 ↔ 5 高	蛋黃醬 餅乾用麵糰 蛋糕麵糊 鮮奶油 雞蛋	麵包用麵糰

※開關位於“0”位置是關閉狀態。

手提式打蛋器使用方法

準備

●準備材料和容器

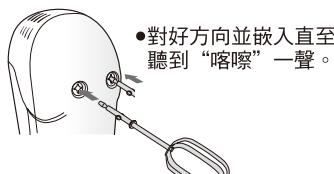
- 使用較深的容器以免材料飛濺。
- 避免使用塑料容器或鋁容器，因其很容易刮傷。
- 材料的用量不得超過打蛋棒的攪拌翼部分。
- 請使用攬麵糰鉤(速度5)處理較硬或較厚的材料，例如：
 - 麵包用麵糰
 - 冷凍黃油(如果您想用打蛋棒，請將其置於室溫下。)

組裝

1 確保機身已從電源插座拔出，且電源開關處於“0”位置。

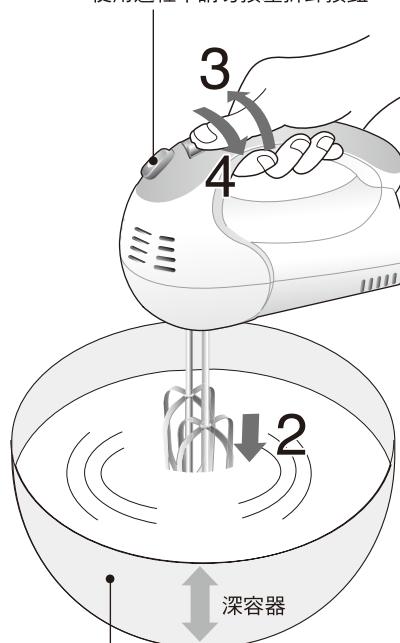
2 將攪拌棒或攬麵糰鉤插入機身側面的孔內。

- 確保插入打蛋棒或攬麵糰鉤。



使用方法

使用過程中請勿按壓拆卸按鈕。



建議使用不鏽鋼容器或搪瓷容器。

1 確保開關處於“0”位置，然後插上電源。

2 將打蛋棒或攬麵糰鉤插入容器內。

3 啟動開關。

- ① 打蛋棒或攬麵糰鉤輕輕碰到容器底部，然後啟動開關。
- ② 根據用途調節速度。(參見第17頁“打蛋指南”。)
- ③ 移動容器內的手提式打蛋器使其均勻攪拌。
- 當材料的量很少時，可通過傾斜容器來讓攪拌效果更好。
- 請不要讓手提式打蛋器連續運行五分鐘以上。
- 打蛋棒或攬麵糰鉤仍在旋轉時，不得將其提起。
(否則，材料可能會飛濺出來。)

操作期間，當打蛋棒或攬麵糰鉤旋轉較慢或停止旋轉時

- 確保電源開關關閉，取出打蛋棒或攬麵糰鉤上粘附的材料。

*如果材料用量過多，減少一些材料。
(如果照原樣繼續使用，可能會導致馬達故障。)

4 將開關切換到“0”位置，然後拔起手提式打蛋器。

5 拔掉電源插頭。

座檯式打蛋器使用方法

(僅限MK-GB1)

準備

●準備材料和容器

- 使用提供的打蛋容器。
- 攪拌的材料較少時，僅使用手提式打蛋器為好。
- 材料的用量不得超過打蛋棒的攪拌翼部分。

組裝

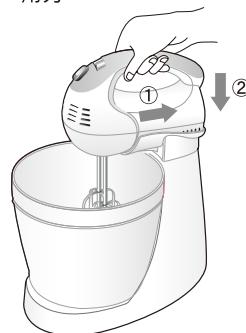
1 確保機身已從電源插座拔出，且電源開關處於“0”位置。

2 將打蛋棒固定在機身上。
(第18頁)

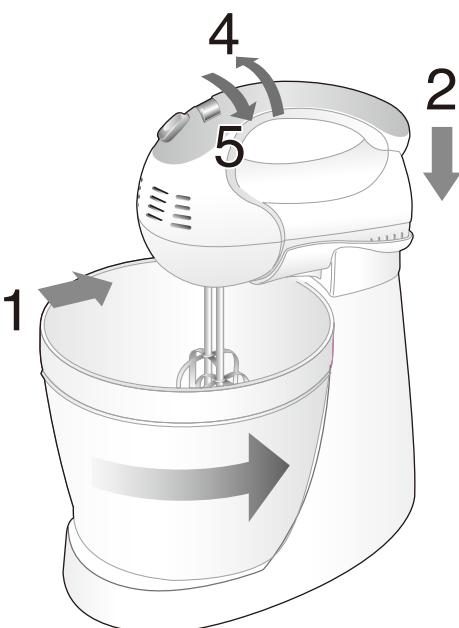
- 不要在座檯式打蛋器上使用攪麵糰鉤。(否則，將不能很好地攪拌。)

3 將手提打蛋器放在底座上。

- ① 將機身的前孔對準打蛋器固定架的凸出部位，並朝向打蛋器固定架後端。
- ② 往下按壓打蛋器的後部直至聽到“喀擦”一聲。
• 在底座上安裝機身時，不得過於用力。



使用方法



1 將打蛋容器固定在轉盤上。

2 將手提打蛋器固定在底座上。(第20頁)

3 確保開關處於“0”位置，然後插上電源。

4 啟動開關。

- 根據用途調節速度。(參見第17頁“打蛋指南”。)
- 打蛋材料時，用手逆時針方向轉動打蛋容器。
- 請不要讓座檯式打蛋器連續運行五分鐘以上。
- 打蛋棒仍在旋轉時，不得將其提起。(否則，材料可能會飛濺出來。)

操作期間，當打蛋棒旋轉較慢或停止旋轉時

- 確保電源開關關閉，取出打蛋棒上粘附的材料。
* 確保電源開關關閉，取出打蛋棒上粘附的材料。
(如果照原樣繼續使用，可能會導致馬達故障。)

5 關閉開關，拔掉電源插頭。

6 往下按壓底座側的釋放按鈕，傾斜或者移開手提式打蛋器，然後卸下打蛋容器。

中文 (繁體)

清潔方法

清潔

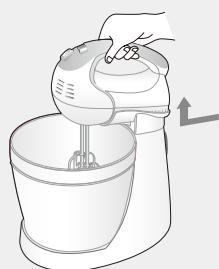
< 拆卸打蛋棒或攪麵糰鉤 >

- 按拆卸按鈕拆卸打蛋棒或攪麵糰鉤。
*確保不要使打蛋棒或攪麵糰鉤墜地。
(否則，可能導致變形。)



< 從底座上拆下手提式打蛋器 >

- 壓住基座側面的釋放按鈕，朝箭頭方向滑動手提式打蛋器。



< 清洗每個部件 >

•機身 / 底座 / 轉盤

- 用擰乾的軟布擦洗。
*不得在流水下沖洗或將其泡在水裡。
(否則，可能導致故障。)

•打蛋棒 / 攪麵糰鉤 / 打蛋容器

- 使用稀釋的廚房用清潔劑（中性）
和軟海綿清洗。

•不可使用洗碗機。

- (否則，可能造成塑料變形。)
•切勿使用汽油、稀釋劑、去污
粉、鋼絲球或海綿的尼龍面。
(否則，可能損壞塑料部件。)

規格

	手提式打蛋器	座檯式打蛋器
電源	220 - 240 V ~ 50 / 60 Hz	
功率	200 W	
轉數 (約)	1	800 轉 / 分鐘
	2	870 轉 / 分鐘
	3	950 轉 / 分鐘
	4	1030 轉 / 分鐘
	5	1130 轉 / 分鐘
使用時間 (最大)	5 分鐘	
重量 (約)	1.2 kg	2.1 kg
尺寸 (約)	寬	8.8 cm
	深	18.4 cm
	高	13.4 cm
電源線長度	1.7 m	

安全注意事项

请务必遵守。

为了避免危害使用者以及给他人造成财产损失,特此说明下列务必遵守的事项。

■因错误操作产生的危害以及损失的程度,予以区分说明。

 **警告** 有可能导致重伤或死亡的事项。

 **注意** 有可能发生人身伤害或损坏财产的事项。

■针对务必需要遵守的事项,用以下符号予以区分说明。

 表示禁止事项。

 表示务必做到的事项。

！警告

请正确使用电源线和电源插头

-  **不得使电源线或电源插头受损。**
(可能导致触电或者因短路引起火灾。)
-  **电源线受损或插入插座松动时,切勿使用本产品。**
(可能导致触电或者因短路引起火灾。)
► 如果电源线受损,务必请制造商、服务代理商或类似具备资质的专业人员予以更换,以避免危害发生。
-  **切勿用湿手插入或拔出电源插头。**
(否则,可能导致触电。)
-  **电源插头要完全插入插座内。**
(否则,可能因电源插头发热而导致触电及引起火灾。)
-  **定期为电源插头除尘。**
(否则,灰尘等堆积在电源插头上,可能因潮湿等引起绝缘不良,从而导致火灾。)
-  **确保电器的供应电压与本地电压一致。**
否则,其它电器插入同一插座可能发热引起火灾。
(可能导致触电或者引起火灾。)

！警告

为了防止发生事故,请务必遵守以下事项



- 搅拌机和底台不得沾水或泡在水里。
(可能导致触电或者因短路引起火灾。)

- 绝对不可自行分解、修理或改造本产品。
(否则,可能导致火灾、触电或受伤。)
► 修理事宜请与客户咨询服务中心联系。

- 不得在出口或缝隙内插入任何物体。
尤其是金属物,如别针或金属丝。
(否则,可能导致触电或故障。)



- 该产品不面向身体、视觉、智能等较弱的人(包括儿童)以及缺乏使用经验和知识的人,并谢绝使用。除非有人为他们的安全承担责任,对他们的使用给予监督和指导。请监督儿童切勿使用该产品玩耍。
(否则,可能导致烧伤、伤害或触电。)

- 出现异常或故障时,请立即停止使用本产品并拔掉电源插头。
(否则,可能导致起烟、起火或触电。)
异常或故障示例
 - 电源插头、电源线异常发热。
 - 电源线受损或不通电。
 - 使用过程中出现异常的旋转声。
► 请立即拔掉电源插头,并与客户咨询服务中心联系进行检查和修理。

中文(简体)

安全注意事项

请务必遵守。

！注意

为了防止发生火灾或受伤, 请务必遵守以下事项



- 不得在热源附近使用本产品。
- 当搅拌机已安装在底台上时, 不得在不平稳的地方使用本产品。
- 不得将本产品用于其它用途。
- 不得将手指伸入搅拌机托架和底台的基座之间。
- 不得将过热的液体放入搅拌容器内。
(否则, 可能导致烫伤。)
- 不得让手、锅铲或其它器具等靠近正在转动的搅拌棒或搅面钩。

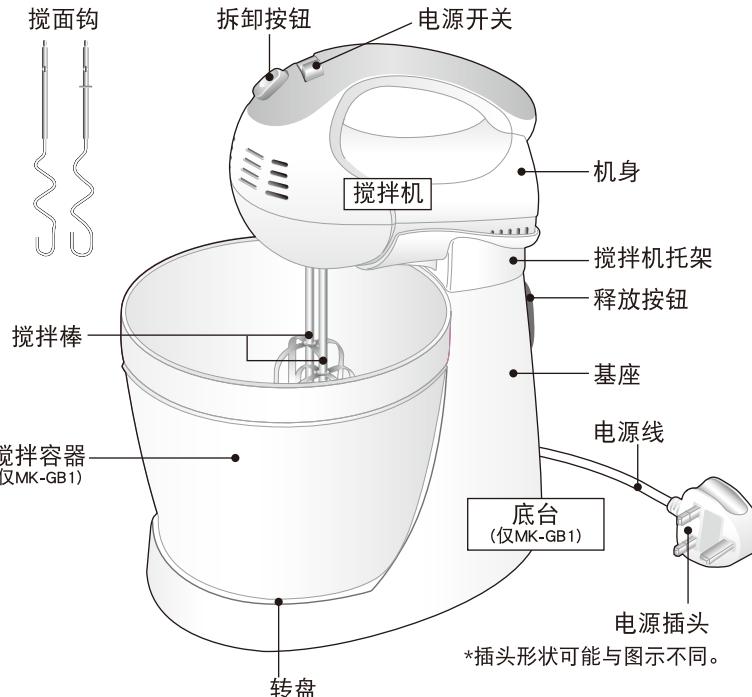


- 拔出电源插头时, 务必拿住电源插头。
禁止用力拉电源线。
(否则, 可能导致触电或者因短路引起火灾。)
- 不使用本产品时, 请拔掉电源插头。
(否则, 可能导致触电或者因漏电引起火灾。)
- 更换附件或接近使用运转的部件之前,
须关闭电源开关并拔掉电源插头。
- 拔出电源插头时, 要确认电源开关已处于“0”的位置。
产品在无人照看或者在安装、拆卸、清洁之前, 都要从电源插座上拔出。
无人监督的情况下, 不允许儿童使用该产品。

重要信息

- 不可使本产品坠地, 以避免损坏本产品。
- 当搅拌机已安装在底台上时, 不得移动台式搅拌机。

各部位名称



中文 (简体)

搅拌指南

速度	搅拌棒	搅面钩
	混合/拍打	揉捏
1 低 ← → 5 高	蛋黄酱 饼干用面团 蛋糕面糊 鲜奶油 鸡蛋	面包用面团

※开关位于“0”位置是关闭状态。

手提式搅拌机使用方法

准备

●准备材料和容器

- 使用较深的容器以免材料飞溅。
- 避免使用塑料容器或铝容器，因其很容易刮伤。
- 材料的用量不得超过搅拌棒的搅拌翼部分。
- 请使用搅面钩(速度5)处理较硬或较厚的材料,例如:
 - 面包用面团
 - 冷冻黄油
 - (如果您想用搅拌棒,请将其置于室温下。)

组装

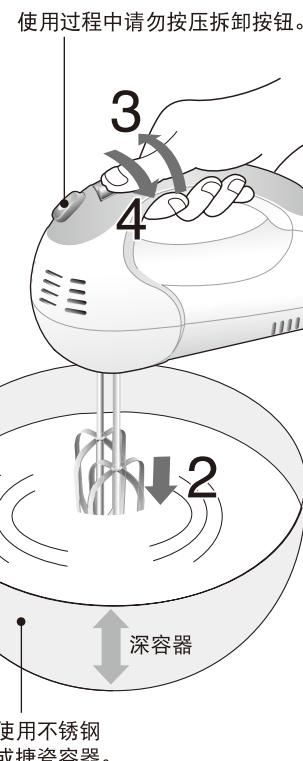
1 确保机身已从电源插座拔出,且电源开关处于“0”位置。

2 将搅拌棒或搅面钩插入机身侧面的孔内。

- 确保插入搅拌棒或搅面钩。



使用方法



1 确保开关处于“0”位置,然后插上电源。

2 将搅拌棒或搅面钩插入容器内。

3 打开开关,启动。

- ① 搅拌棒或搅面钩轻轻碰到容器底部,然后打开开关。
- ② 根据用途调节速度。(参见第27页“搅拌指南”。)
- ③ 移动容器内的手提式搅拌机使其均匀搅拌。
 - 当材料的量很少时,可通过倾斜容器来搅拌效果会更好。
 - 请不要让手提式搅拌机连续运行五分钟以上。
 - 搅拌棒或搅面钩仍在旋转时,不得将其提起。(否则,材料可能会飞溅出来。)

操作期间,当搅拌棒或搅面钩旋转较慢或停止旋转时

• 确保电源开关关闭,取出搅拌棒或搅面钩上粘附的材料。

*如果材料用量过多,减少一些材料。
(如果照原样继续使用,可能会导致马达故障。)

4 将开关切换到“0”位置,然后拔起手提式搅拌机。

5 拔掉电源插头。

中文(简体)

台式搅拌机使用方法 (仅限MK-GB1)

准备

●准备材料和容器

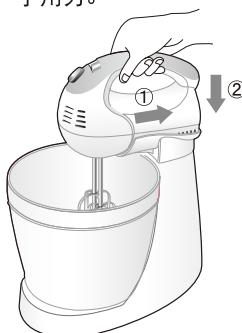
- 使用提供的搅拌容器。
- 搅拌的材料较少时，仅使用手提式搅拌机为好。
- 材料的用量不得超过搅拌棒的搅拌翼部分。

组装

1 确保机身已从电源插座拔出，且电源开关处于“0”位置。

2 将搅拌棒固定在机身上。(第28页)
• 不要在台式搅拌机上使用搅面钩。(否则，将不能很好搅拌。)

3 将手提式搅拌机放在底台上。
①将机身的前孔对准搅拌机托架的凸出部位，并朝向搅拌机托架后端。
②往下按压搅拌机的后部直至听到“咔嚓”一声。
• 在底台上安装本产品时，不得过于用力。



使用方法

1 将搅拌容器固定在转盘上。

2 将手提式搅拌机固定在底台上。(第30页)

3 确保开关处于“0”位置，然后插上电源。

4 打开开关，启动。

- 根据用途调节速度。(参见第27页“搅拌指南”。)
- 搅拌材料时，用手逆时针转动搅拌容器。
- 请不要让台式搅拌机连续运行五分钟以上。
- 搅拌棒仍在旋转时，不得将其提起。
(否则，材料可能会飞溅出来。)

操作期间，当搅拌棒旋转较慢或停止旋转时

• 确保电源开关关闭，取出搅拌棒上粘附的材料。

*如果材料用量过多，减少一些材料。
(如果照原样继续使用，可能会导致马达故障。)

5 将开关切换到“0”位置，然后拔掉电源插头。

6 往下按压底台侧的释放按钮，倾斜或者移开手提式搅拌机，然后卸下搅拌容器。

中文 (简体)

清洁方法

清洁

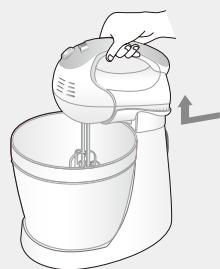
< 拆卸搅拌棒或搅面钩 >

- 按拆卸按钮拆卸搅拌棒或搅面钩。
*确保不要使搅拌棒或搅面钩坠地。
(否则，可能导致变形。)



< 从底台上拆下手提式搅拌机 >

- 压住基座侧面的释放按钮，朝箭头方向滑动手提式搅拌机。



< 清洗每个部件 >

•机身/底台/转盘

用拧干的软布擦洗。
*不得在流水下冲洗或将其泡在水里。
(否则，可能导致故障。)

•搅拌棒/搅面钩/搅拌容器

使用稀释的厨房用清洁剂（中性）
和软海绵清洗。

•不可使用洗碗机。

(否则，可能造成塑料变形。)

•切勿使用汽油、稀释剂、 去污粉、钢丝球或海绵的尼 龙面。

(否则，可能损坏塑料部件。)

规格

		手提式搅拌机	台式搅拌机
电源		220 - 240 V ~ 50 / 60 Hz	
功率		200 W	
转数 (约)	1	800 转/分钟	
	2	870 转/分钟	
	3	950 转/分钟	
	4	1030 转/分钟	
	5	1130 转/分钟	
使用时间 (最大)		5 分钟	
重量 (约)		1.2 kg	2.1 kg
尺寸 (约)	宽	8.8 cm	20.1 cm
	深	18.4 cm	27.8 cm
	高	13.4 cm	33.1 cm
电源线长度		1.7 m	

中文 (简体)

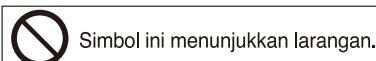
Langkah-langkah keselamatan

Untuk mengelakkan kemalangan dan kecederaan pengguna dan orang lain, atau pencerobohan bangunan-bangunan, sila mengikuti arahan-arahan yang dinyatakan seperti berikut:

■ Simbol-simbol ini menyatakan tahap kerosakan akibat daripada cara penggunaan yang salah.



■ Simbol-simbol ini boleh digolong dan dijelaskan seperti berikut:



Sila mengendalikan plag dan kord elektrik dengan betul.

- **Jangan merosakkan plag atau kord elektrik.**
(Ia boleh menyebabkan kejutan elektrik, atau kebakaran akibat litar pintas.)
- **Jangan menggunakan perkakas ini jika plag dan kord sudah rosak atau sambutan plag dengan soket sudah terlonggar.**
(Ia boleh menyebabkan kejutan elektrik, atau kebakaran akibat litar pintas.)
 - ⇒ Jika kord sambungan sudah rosak, ia mesti digantikan oleh pengeluar, ejen perkhidmatan yang berkenaan, atau orang yang layak untuk mengelakkan keadaan bahaya.
- **Jangan menyambung atau mencabut plag elektrik dengan tangan yang basah.**
(Ia boleh menyebabkan kejutan elektrik.)
- **Pasangkan plag elektrik dengan ketat.**
(Ia mungkin boleh menyebabkan kejutan elektrik dan kebakaran)
disebabkan oleh kepanasan di sekeliling plag utama.
- **Sering membersihkan plag elektrik.**
(Plag yang kotor boleh mengurangkan penebatan akibat kelembapan,)
dan ia boleh menyebabkan kebakaran.
- **Pastikan voltan tempatan anda adalah sama dengan voltan elektrik yang sepertutnya dibekalkan kepada perkakas ini.**
Menyumbatkan alat-alat yang lain ke dalam soket yang sama boleh menyebabkan pemanasan lampau dan kebakaran.
(Ia boleh menyebabkan kejutan elektrik atau kebakaran.)

Pastikan anda mengikuti arahan-arahan ini



Untuk mengelakkan kemalangan, sila pastikan anda mengikuti perkara-perkara berikut

- **Jangan merendam atau memercik air pada alat penggaul atau dasar sokongan.**
(Ia boleh menyebabkan kejutan elektrik, atau kebakaran akibat litar pintas.)
- **Jangan menceroboh, memperbaiki atau mengubahsuai perkakas ini.**
(Ia boleh menyebabkan kebakaran, kejutan elektrik atau kecederaan.)
 - ⇒ Sila menghubungi pusat panggilan untuk perbaikan.
- **Jangan memasukkan apa-apa objek ke dalam lubang atau celah.**
Terutamanya objek logam seperti pin atau wayar.
(Ia mungkin menyebabkan kejutan elektrik atau kerosakan)
- **Perkakas ini tidak sepertutnya digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) dengan kekurangan keupayaan fizikal, deria atau mental, kekurangan pengalaman dan pengetahuan; kecuali mereka yang pernah diawasi atau diberi arahan mengenai penggunaan perkakas ini daripada orang yang bertanggungjawab terhadap keselamatan mereka. Kanak-kanak perlu diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan perkakas ini.**
(Ia boleh menyebabkan luka bakar, kecederaan atau kejutan elektrik.)
- **Semasa keadaan luar biasa atau kerosakan berlaku, menghentikan penggunaan dan mencabut plag perkakas ini dengan segera.**
(Ia mungkin menyebabkan asap, kebakaran atau kejutan elektrik.)
 - Contoh-contoh keadaan luar biasa atau kerosakan:
 - Plag dan kord elektrik menjadi terlalu panas.
 - Kerosakan kord elektrik atau kegagalan elektrik.
 - Bunyi bising yang terluar biasa semasa penggunaan.
 - ⇒ Sila mencabut plag elektrik dengan segera dan menghubungi pusat panggilan untuk semakan atau perbaikan.

Melayu

Langkah-langkah keselamatan

Pastikan anda mengikuti arahan-arahan ini

! PERHATIAN

Untuk mengelakkan kebakaran atau kcederaan, sila memastikan anda mengikuti perkara-perkara berikut:



- Jangan menggunakan perkakas ini berhampiran sumber panas.
- Jangan menggunakan perkakas bersama dengan dasar dokongan ini di atas permukaan yang tidak terata.
- Jangan menggunakan perkakas ini untuk tujuan lain yang tidak dimaksudkan.
- Jangan meletakkan jari di antara celah-celah pemegang dan dasar perkakas ini.
- Jangan memasukkan cecair panas ke dalam mangkuk alat penggaul. (Ia mungkin menyebabkan luka bakar.)
- Jangan meletakkan tangan, spatula atau alat-alat lain berhampiran dengan pemukul atau pengait doh semasa ia sedang bergerak.



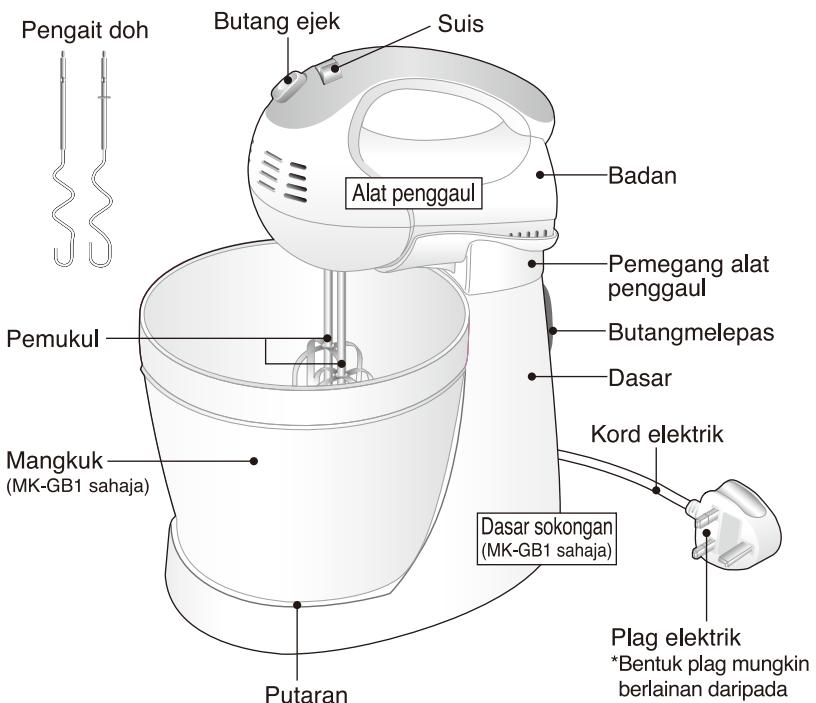
- Pastikan plag elektrik dipegang dengan cermat semasa ia dicabut dari soket. Jangan menarik kord semasa mencabut plag. (Jika tidak, ia mungkin menyebabkan kejutan elektrik, atau kebakaran akibat litar pintas.)
- Mencabut plag elektrik dari soket semasa perkakas tidak digunakan. (Jika tidak, ia mungkin menyebabkan kejutan elektrik, atau kebakaran akibat kebocoran elektrik.)
- Padamkan perkakas sebelum mengubah lampiran atau menyentuh bahagian-bahagian yang sedang bergerak.
- Padamkan perkakas dengan mendailkan butang ke ketempatan "0" sebelum mencabut plag dari soket.

Pastikan perkakas elektrik ini dicabut daripada soket elektrik jika tidak digunakan, sebelum pemasangan, selepas penggunaan atau semasa pembersihan. Jangan membiarkan kanak-kanak menggunakan perkakas ini tanpa diawasi.

Maklumat penting

- Jangan menjatuhkan perkakas ke lantai supaya kerosakan boleh dielakkan.
- Jangan menggerakkan perkakas ini semasa ia dipasangkan di atas dasar sokongan.

Pernamaan bahagian-bahagian



Melayu

Panduan campuran

Kelajuan	Pemukul	Pengait doh
	Campuran / Sebatan	Uli
1 Rendah ← → 5 Tinggi	Mayonaise Doh Biskut Campuran kek Krim sebatan Telur	Doh roti

※ Ketempatan "0" menyatakan pemadaman suis elektrik.

Arahan penggunaan penggaul tangan

Persediaan

● Menyediakan bahan-bahan dan mangkuk.

- Sila menggunakan mangkuk yang dalam untuk mengelakkan percikan.
- Jangan menggunakan mangkuk plastik atau aluminium kerana ia mudah menjadi tergores.
- Jangan melebihi kuatiti bahan-bahan lebih tinggi daripada sayap pemukul.
- Gunakan pengait doh (kelajuan 5) untuk bahan-bahan keras atau tebal seperti:
 - Doh roti,
 - Mentega sejuk(Jika anda ingin menggunakan pemukul, sila guna semasa ia berada pada suhu bilik.)

Pemasangan

1 Pastikan penggaul tangan tidak berkesinambungan dengan soket elektrik dan suis sudah dipadamkan ke ketempatan "0".

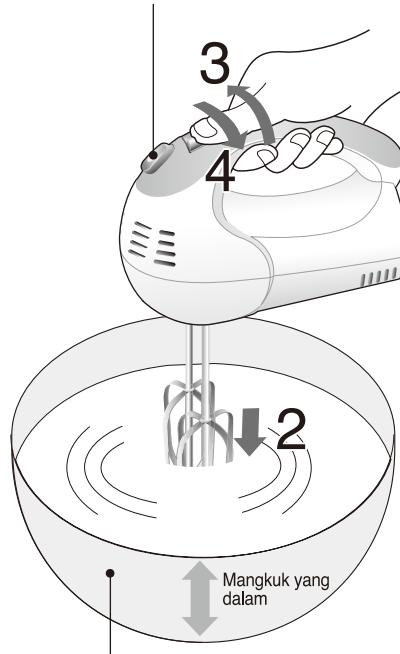
2 Masukkan pemukul atau pengait doh ke dalam pembukaan di sebelah badan perkakas.

- Pastikan pemukul atau pengait doh dipasang dengan tepat.



Arahan Penggunaan

Jangan menekan butang ejek semasa menggunakan mesin ini.



1 Pastikan suis sudah dipadamkan ke ketempatan "0" sebelum memasukkan plag elektrik.

2 Masukkan pemukul atau pengait doh ke dalam mangkuk.

3 Pasangkan suis.

- ① Pemukul atau pengait doh akan bersentuh dengan dasar mangkuk. Selepas itu, pasangkan suis.
- ② Menyesuaikan kelajuan menurut penggunaan. (Contoh pada muka surat 37, "Panduan campuran".)
- ③ Menaruh pemukul perkakas ke dalam mangkuk dan campur.
- Apabila kuantiti kecil digunakan, bahan-bahan boleh dicampurkan dengan lebih baik jika mangkuk disenytetkan.
- Jangan menggunakan penggaul tangan secara berterusan melebihi 5 minit.
- Jangan menarik pemukul atau pengait doh semasa ia sedang bergerak. (Bahan di dalam mangkuk mungkin memercik.)

Semasa pemukul atau pengait doh bergerak dengan kelajuan yang lembat, atau berhenti:

- Pastikan anda memadamkan suis, mengeluarkan bahan-bahan yang terlekat pada pemukul atau pengait doh.
*Sila mengurangkan kuantiti jika banyak bahan-bahan digunakan. (Jika kuantiti yang besar selalu digunakan, ia akan menyebabkan kerosakan motor.)

4 Padamkan suis ke ketempatan "0", dan mengeluarkan alat penggaul.

5 Mencabut plag elektrik dari soket.

Arahan penggunaan penggaul dengan dasar sokongan (MK-GB1 sahaja)

Persediaan

● Menyediakan bahan-bahan dan mangkuk

- Gunakan mangkuk yang asal.
- Semasa mencampurkan bahan dengan kuantiti yang kecil, gunakan penggaul.
- Jangan mengisikan bahan-bahan melebihi ketinggian sayap pemukul.

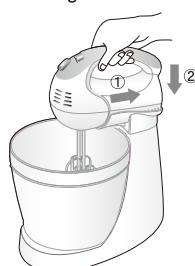
Pemasangan

1 Pastikan penggaul tangan tidak berkesinambungan dengan soket elektrik dan suis sudah dipadamkan ke ketempatan "0".

2 Pasangkan pemukul atau pengait doh ke badan penggaul tangan (Muka Surat 38)
• Jangan menggunakan pengait doh bersama penggaul dengan dasar sokongan. (Percampuran bahan mungkin tidak cukup.)

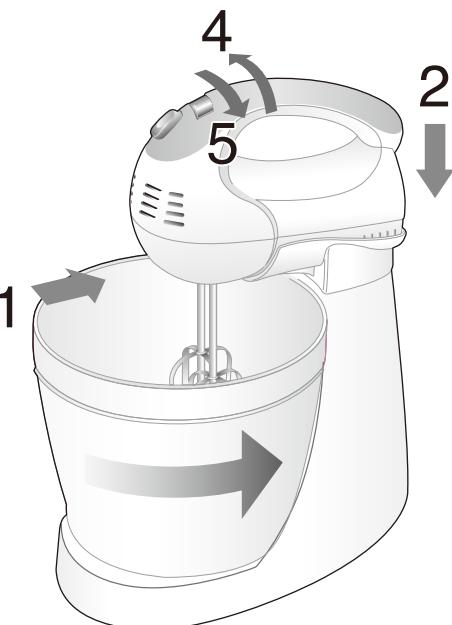
3 Letak penggaul tangan di atas dasar sokongan.

- ① Padankan lubang depan badan perkakas ke dalam ujungan di atas pegangan perkakas dan luncurkan ke arah belakang perkakas ini.
- ② Tekan hujung belakang perkakas sehingga anda mendengar bunyi "klik".
• Jangan menaruhkan kekuatan semasa menyambungkan perkakas ke atas dasar sokongan.



40

Arahan Penggunaan



1 Letakkan mangkuk di atas putaran.

2 Letakkan penggaul tangan ke atas dasar sokongan. (muka surat 40)

3 Pastikan suis sudah dipadamkan ke ketempatan "0" sebelum memasukkan plag elektrik.

4 Pasangkan suis.

- Menyesuaikan kelajuan menurut penggunaan. (Contoh di muka surat 37, "Panduan campuran".)
- Semasa mencampurkan bahan-bahan, pusingkan mangkuk anti-arah jam secara manual.
- Jangan guna perkakas ini secara berterusan melebihi 5 minit.
- Jangan menarik pemukul semasa ia sedang bergerak.
(Bahan di dalam mangkuk boleh memerclik.)

Semasa pemukul berputar dengan lambat atau berhenti selama operasi

• Pastikan perkakas ini dipadamkan dan mengeluarkan bahan-bahan berlekat di atas pemukul.

*Sila mengurangkan kuantiti jika banyak bahan-bahan digunakan.
(Jika kuantiti yang besar selalu digunakan, ia akan menyebabkan kerosakan motor.)

5 Padamkan suis ke ketempatan "0", mencabut plag elektrik dari soket.

6 Tekan butangmelepas di belakang dasar sokongan dan mencondong atau mengeluarkan penggaul tangan dan melepaskan mangkuk daripada mesin.

Melayu

41

Arahan Pembersihan

Pembersihan

< Melepaskan pemukul atau pengait doh >

- Untuk melepas pemukul atau pengait doh, sila menekan butang ejek.
*Pastikan pemukul atau pengait doh tidak terjatuh ke lantai
(ia mungkin menyebabkan kerosakan)



< Melepaskan penggaul tangan dari dasar sokongan >

- Tekan butangmelepas yang terdapat di sebelah dasar dan meluncurkan penggaul tangan ke arahan seperti dinyatakan dengan anak panah.



< Membersihkan setiap bahagian >

•Badan / Dasar sokongan / Putaran

Lapkan dengan kain.

*Jangan membasuh dengan air lancur atau merendam perkakas di dalam air.
(ia boleh menyebabkan kerosakan)

•Pemukul / Pengait doh / Mangkuk

Membasuh dengan sabun cair (neutral) dan span lembut.

•Jangan menggunakan pembasuh pinggan mangkuk.

(ia boleh menyebabkan kerosakan plastic)

•Jangan menggunakan pembersih benzin, thinner, penggosok logam atau span nilon.

(ia boleh merosakkan bahagian-bahagian plastic)

Spesifikasi

		Penggaul tangan	Penggaul dengan dasar sokongan
Sumber Kuasa		220 - 240 V ~ 50 / 60 Hz	
Penggunaan Kuasa		200 W	
Kadar Putaran (Lebih kurang)	1	800 putaran/min	
	2	870 putaran/min	
	3	950 putaran/min	
	4	1030 putaran/min	
	5	1130 putaran/min	
Tempoh Operasi (Maksimum.)		5 minit	
Keberatan (Lebih kurang)		1.2 kg	2.1 kg
Dimensi (Lebih kurang)	Kelebaran	8.8 cm	20.1 cm
	Kedalaman	18.4 cm	27.8 cm
	Ketinggian	13.4 cm	33.1 cm
Kepanjangan kord		1.7 m	

Melayu

คำเตือนด้านความปลอดภัย

กรุณาปฎิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้อย่างเคร่งครัด

เพื่อบังกันไม่ให้เกิดอุบัติเหตุหรือ การบาดเจ็บของผู้ใช้ หรือ ผู้อื่น รวมทั้ง ความเสียหายของอุปกรณ์ กรณีทำตามคำแนะนำต่อไปนี้

■ ตารางแสดงความเสี่ยงที่อาจเกิดขึ้น เมื่อมีการใช้งานที่ไม่ถูกวิธี



!ข้อควรระวัง แสดงถึงความเลี่ยงที่จะเกิดอันตรายหรือความเสียหาย

■ หมวดหมู่ของสัญลักษณ์ที่ใช้ มีความหมายดังต่อไปนี้



! คำเตือน

กรุณาเลือบสายไฟอย่างถูกต้อง

- ระมัดระวังไม่ให้ ปลัก หรือสายไฟได้รับความเสียหาย
(เนื่องจากอาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อต, ไฟฟ้าลัดวงจร หรือไฟไหม้ได้)
 - อย่าใช้อุปกรณ์นี้ ในขณะที่ ปลักหรือสายไฟชำรุด หรือเสียบปลั๊กไม่แน่น
(เนื่องจากอาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อต ไฟฟ้าลัดวงจร หรือไฟไหม้ได้)
⇒ ในกรณีที่สายไฟได้รับความเสียหาย จะต้องให้ผู้ผลิต ศูนย์บริการ หรือผู้ที่มีคุณสมบัติทำการเปลี่ยนสายไฟให้เพื่อป้องกันอันตราย
 - กรุณาอย่า เสียบปลั๊ก หรือ ถอนปลั๊ก ด้วยมือที่เปียก (อาจจะถูกไฟฟ้าช็อตได้)
 - กรุณาเสียบปลั๊กให้แน่น
(เนื่องจากอาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อต หรือ ไฟไหม้ จากความร้อนที่เกิดขึ้นบริเวณปลั๊กไฟได้)
 - กรุณาทำความสะอาดปลั๊กเป็นระยะ
(เมื่อปลั๊กสกปรกอาจทำให้ความเป็นจนวนไฟฟ้าลดลงเนื่องจากความชื้น และ)
อาจทำให้เกิดไฟไหม้ได
 - กรุณาตรวจสอบให้แน่ใจว่าแรงดันไฟฟ้าสำหรับอุปกรณ์นี้ เทากับแรงดันไฟฟ้าในพื้นที่ของท่าน
นอกจากนี้ การใช้อุปกรณ์อื่นๆ คล้ายๆ ร่วมกันในเต้าเสียบเดียว ก็
อาจทำให้ใช้ไฟเกินกำลัง จนทำให้เกิดไฟไหม้ได
(อาจเป็นสาเหตุให้เกิดไฟดودหรือไฟไหม้ได)

คำเตือน

เพื่อป้องกันอับติเหตุ กรณีปฏิบัติตามคำแนะนำนำต่อไปนี้

- กรณารอยยานำเครื่องผสมน้ำไปแช่น้ำ หรือ สาดน้ำใส่
(เนื่องจากอาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อต ไฟฟ้าลัดวงจร หรือไฟไหม้ได้)
 - กรณารอยยา ถอดชิ้นส่วน ซ้อมแซม หรือ ดัดแปลง อุปกรณ์นี้
(อาจทำให้เกิดไฟไหม้ ไฟฟ้าช็อต หรือ การบาดเจ็บได้)
➡ กรณารอยยาต้องดูแลอย่างดี เพื่อทำการซ้อมแซม
 - กรณารอยยาใส่วัตถุใดๆ ในช่องระบายน้ำ

- อุปกรณ์นี้จะต้องไม่ถูกใช้โดยผู้ใช้ซึ่งมีความบกพร่องของความสามารถทางกายภาพทางระบบประสาทสัมผัส หรือ ทางจิตวิทยา รวมทั้งเด็ก หรือ ผู้ชี้ขาดประสบการณ์หรือความรู้ยกเว้นกรณีที่ ได้รับการสอน หรือ แนะนำโดยผู้รับผิดชอบต่อความปลอดภัยของผู้ใช้นั้นๆ และ เด็กๆควรได้รับคำแนะนำ เพื่อให้แน่ใจว่า เขายังไม่นำอุปกรณ์นี้มาเล่น^(อาจก่อให้เกิดการไหม้ การบาดเจ็บ หรือ ไฟฟ้าช็อตได้)
 - เมื่ออุปกรณ์นี้มีอาการผิดปกติ หรือ ชำรุด กรุณาเลิกใช้ทันที และ ถอดปลั๊กออกจากปลั๊กบ้าน ไฟไหม้ หรือ ไฟฟ้าช็อตได้^(อาจก่อให้เกิดครัว ไฟไหม้ หรือ ไฟฟ้าช็อตได้)
 - ตัวอย่างของอาการผิดปกติ หรือ ชำรุด
 - สายไฟ และ ปลั๊กไฟ ร้อนผิดปกติ
 - สายไฟเสียหาย และ ไฟดับ
 - เสียงหมุนที่ผิดปกติ ขณะใช้งาน
 - ▶ กรุณายกอุปกรณ์ที่ถูกไฟฟ้าช็อตแล้ว ให้ศูนย์เพื่อทำการตรวจสอบ และ ซ่อมแซม

คำเตือนด้านความปลอดภัย

กรุณาปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้อย่างเคร่งครัด

!**ข้อควรระวัง**

เพื่อป้องกันไฟไหม้ และ การบาดเจ็บ กรุณาปฏิบัติตามคำแนะนำดังต่อไปนี้



- กรุณายกใช้อุปกรณ์นี้ให้แลงกำเนิดความร้อน
- ห้ามใช้อุปกรณ์บนพื้นที่ไม่สม่ำเสมอเมื่อเครื่องบันถูกระกอนอยู่บนฐาน
- กรุณายกใช้อุปกรณ์นี้เพื่อวัตถุประสงค์อื่นที่ไม่ได้ถูกออกแบบมาให้ใช้
- กรุณายกสอดนิ้วมือเข้าไประหว่างที่จับเครื่องผสมอาหาร กับชาตั้ง
- กรุณายกใช้ช่องเหลวร้อนลงในชามผสม (อาจทำให้เกิดการไหม้ได้)
- กรุณายกนำ มือ หรือ อุปกรณ์อื่นๆ เข้าใกล้หัวสำหรับผสม หรือ หัวสำหรับนวดเบี้ง ขณะที่เครื่องผสมทำงานอยู่



- กรุณาดูปลั๊กโดยจับที่หัวปลั๊ก กรุณายกดูปลั๊กโดยการดึงสายไฟ (มีฉนั้นอาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อต หรือ ไฟไหม้ที่เกิดจากไฟฟ้าลัดวงจรได้)
- กรุณาดูปลั๊กเมื่อไม่ได้ใช้อุปกรณ์นี้อยู่ (มีฉนั้นอาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อต หรือ ไฟไหม้ที่เกิดจากไฟฟ้ารั่วได้)
- กรุณาปิดสวิตช์และดูปลั๊กก่อนที่จะเปลี่ยนชิ้นส่วน หรือเข้าใกล้ในระหว่างที่เครื่องกำลังทำงาน
- ตรวจสอบว่าเลื่อนสวิตช์ไปที่ตำแหน่ง "0" ก่อนที่จะดูปลั๊ก กรุณาดูปลั๊กของอุปกรณ์ จากเดาเลียน เมื่อไม่มีคนเฝ้า และ ก่อนการ ประกอน ดูชิ้นส่วน หรือ ทำความสะอาด และกรุณายกให้เกิดใช้อุปกรณ์นี้โดยไม่ได้รับคำแนะนำ

คำเตือน

- ระวังอย่าทำเครื่องมือตก หรือหล่น เพื่อป้องกันความเสียหาย
- ห้ามเคลื่อนย้ายเครื่องบันในขณะที่เครื่องบันถูกระกอนอยู่บนฐาน

คำอธิบายเครื่องมือในการใช้งาน



ข้อแนะนำในการผสม

ความเร็ว	หัวสำหรับผสม	หัวสำหรับนวดเบี้ง
	ผสม/ ตี	นวด
1 ↔ 5 ช้า ↔ เร็ว	มายองเนส แบงคุกเก้ ส่วนผสมเค้ก ครีม ไข่	แบงชนมเบঁ

※ "0" บนสวิตช์หมายถึงตำแหน่งปิดเครื่อง

วิธีการใช้งานเครื่องผสมอาหารมือถือ

การเตรียม

● เตรียมส่วนผสมในชาม

- กรุณารีไซเคิลชามที่มีความลึกเพียงพอ เพื่อป้องกันส่วนผสมกระเด็น
- กรุณาอย่าใช้ชามที่ทำจากพลาสติกหรือ อลูมิเนียม เนื่องจาก อาจหลุดลอกได้ง่าย
- กรุณาอย่าใส่ส่วนผสมสูงเกินขนาด ของหัวสำหรับผสม
- กรุณาใช้หัวสำหรับนวดแป้ง (ความเร็ว 5) ในกรณีที่ส่วนผสมมีความแข็งและเหนียว ข้น เช่น
 - แป้งขนมปัง
 - เนยแข็ง เช่น
 - (ถ้าต้องการใช้หัวสำหรับผสม กรุณาอ่อนให้ส่วนผสมอ่อนด้วยอุณหภูมิปกติก่อน)

ขั้นตอนการประกอบชั้นส่วน

1 ตรวจสอบว่าตัวเครื่องไม่ได้ติดกับปลั๊กไฟและ สวิตซ์อยู่ที่ตำแหน่ง "0"

2 ใส่หัวบันทึกหัวตัวเครื่อง

- กรุณาตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ใส่ หัวสำหรับผสม หรือ หัวสำหรับนวด แป้ง คู่ใดคู่หนึ่ง



- กรุณายืนยันว่างานทิศทาง ของหัวให้เท่ากันร่องแล้ว ดันเข้าไปจนเข้าที่

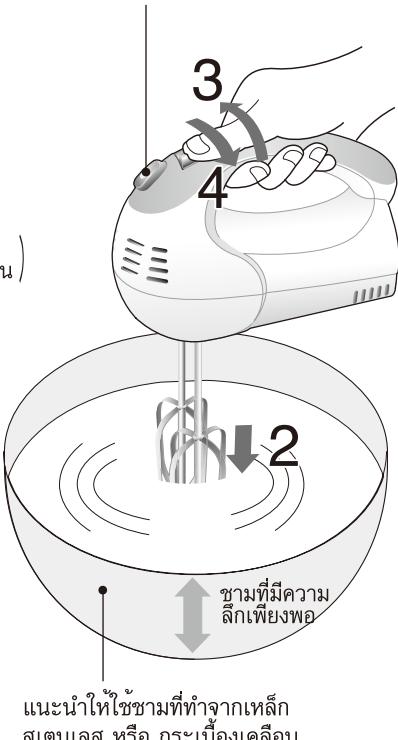


- ใส่ตะขอพร้อมปลอก ในรูที่ใหญ่กว่าด้านหน้า ของตัวเครื่อง

ปลอก

วิธีการใช้งาน

อย่างดีปุ่มเพื่อถอดชิ้นส่วน
ในระหว่างที่เครื่องกำลังทำงาน



แนะนำให้ใช้ชามที่ทำจากเหล็ก
สแตนเลส หรือ กระเบื้องเคลือบ

1 ตรวจสอบว่าสวิตซ์อยู่ที่ตำแหน่ง "0"

2 วางหัวสำหรับผสม หรือ หัวสำหรับนวดแป้ง ลงในชาม

3 เปิดสวิตซ์เพื่อเริ่มใช้งาน

- ① เปิดสวิตซ์เมื่อหัวสำหรับผสมอาหาร หรือหัวสำหรับนวดแป้ง แตะก้นชามสำหรับผสมอาหาร
- ② ปรับความเร็วตามความเหมาะสมของ การใช้งาน (ดูหน้า 47 "ข้อแนะนำในการผสม")
- ③ ขับชามสำหรับผสมอาหาร เพื่อให้ส่วนผสมทั่วถึง
 - กรณีที่ส่วนผสมมีปริมาณน้อย อาจจะใช้การเอียงชามเพื่อให้ผสมได้ดี
 - กรุณาอย่าเปิดเครื่องผสมแบบมือถือติดต่อกันเป็นเวลานานเกิน 5 นาที
 - กรุณาอย่างหึกหัก หัวสำหรับผสม หรือ หัวสำหรับนวดแป้งขึ้น เมื่อเครื่องผสมกำลังทำงาน (อาจทำให้ส่วนผสมกระเด็นได้)

เมื่อหัวสำหรับผสม หรือ หัวสำหรับนวดแป้ง หมุนชา หรือ หยุดหมุน
ระหว่างใช้งาน

• กรุณาปิดสวิตซ์ และตรวจสอบว่าไม่ให้มีส่วนผสมติดอยู่ที่ หัวเครื่องผสมอาหาร หรือหัวสำหรับนวดแป้ง

* ถ้าส่วนผสมมากเกินไป กรุณาลดปริมาณลงเล็กน้อย
(ถ้าใช้เครื่องผสมต่อไป อาจจะทำให้มอเตอร์ทำงานผิดปกติได้)

4 เปลี่ยนสวิตซ์ไปที่ตำแหน่ง "0" และยกเครื่องบันทึก

5 ถอดปลั๊กออก

ภาษาไทย

วิธีการใช้งานเครื่องผสมอาหารพร้อมฐานตั้ง (เฉพาะรุ่น MK-GB1)

การเตรียม

เตรียมส่วนผสมในชาม

- กรุณาใช้ชามผสมที่มาพร้อมกับเครื่อง
- เมื่อผสมส่วนผสมในปริมาณน้อยให้ใช้แค่เครื่องผสมแบบมือถือไม่ต้องใช้ฐานตั้ง
- กรุณาอย่าใส่ส่วนผสมสูงเกินกว่าหัวสำหรับผสม

การประกอบ

1 ตรวจสอบว่าตัวเครื่องไม่ได้ต่อ กับปลั๊กไฟและสวิตซ์อยู่ที่ตำแหน่ง "0"

2 ติดตั้งหัวบันที่ตัวเครื่อง (หน้า 48)

- กรุณายื่นหัวสำหรับวนดเบ็งบนเครื่องผสมแบบตั้ง (อาจจะทำให้ส่วนผสม ผสมกันได้ไม่ดี)

3 ติดตั้งเครื่องผสมแบบมือถือ เข้ากับที่ตั้ง

- เลี่ยงรูด้านหน้าของตัวเครื่องเข้ากับฐานเครื่องบันที่แล้วเลื่อนไปทางด้านหลังของฐานเครื่องบันที่

- กรุณาดัดตัวน้ำหลังของเครื่องผสมเข้าไปจนมีเสียงครุ๊ก

- ระวังอย่าประกอบชิ้นส่วนแรงจนเกินไป เมื่อประกอบลูปกรอบฐานตั้ง



วิธีการใช้งาน

1 ติดตั้งชามผสมลงบนแท่นหมุน

2 ติดตั้งเครื่องผสมแบบมือถือบนขาตั้ง (หน้า 50)

3 ตรวจสอบว่าสวิตซ์อยู่ที่ตำแหน่ง "0"

4 เปิดสวิตซ์เพื่อเริ่มใช้งาน

- ปรับความเร็วตามการใช้งาน (ดู หน้า 47 "ข้อแนะนำในการผสม")
- ในระหว่างที่บันส่วนผสม ให้หมุนชามทานเข้มนาพิกัดด้วยมือ
- กรุณายื่นหัวสำหรับวนดเบ็งบนเครื่องผสมแบบมือถือติดต่อ กับฐานเป็นเวลานานเกิน 5 นาที
- หากยกหัวบันชี้นิ้วในขณะที่ยังหมุนอยู่ (อาจทำให้ส่วนผสมกระเด็นได้)

เมื่อหัวบันหมุนข้างหลังหรือหยุดทำงาน

ตรวจสอบว่าปิดสวิตซ์แล้วจึงเอาส่วนผสมที่ติดกับหัวบันออก

- ถ้าส่วนผสมมากเกินไป กรุณาลดปริมาณลงเล็กน้อย (ถ้าใช้เครื่องผสมต่อไป อาจจะทำให้มอเตอร์ทำงานผิดปกติได้)

5 เปลี่ยนสวิตซ์ไปที่ตำแหน่ง "0" และ ถอดปลั๊ก

6 กดปุ่มปลดที่ฐานแล้วอึงหรือถอดเครื่องบันออกแล้วจึงเคลื่อนย้ายชาม

วิธีการทำความสะอาดเครื่องมือ

การทำความสะอาด

< ถอดหัวสำหรับผสม หรือ หัวสำหรับนวดแป้ง >

- กดปุ่มสำหรับถอด เพื่อถอดหัวสำหรับผสม หรือ หัวสำหรับนวดแป้ง
- * กรุณาระวังอย่าทำหัวสำหรับผสม หรือ หัวสำหรับนวดแป้ง หล่นลงบนพื้น (อาจทำให้เกิดการชำรุดได้)



< ถอดเครื่องผสมจากที่ตั้ง >

- กดปุ่มปลดล็อกที่ด้านข้างของขาตั้ง จากนั้นเลื่อนเครื่องผสมแบบมือถือ ไปในทิศทางที่ลูกศรกำหนด



< การทำความสะอาดแต่ละชิ้นส่วน >

• ตัวเครื่อง/ ที่ตั้ง/ แท่นหมุน

เช็ดด้วยผ้าชุบน้ำบิดหมาดๆ

- กรุณายกน้ำล้าง หรือ แช่ชิ้นส่วน ลงในน้ำ

• หัวสำหรับผสม/ หัวสำหรับนวดแป้ง/ ขามผสม

ล้างด้วยน้ำผสมน้ำยาล้างจาน (ที่เป็นกลาง) ด้วยฟองน้ำที่นุ่ม

• กรุณายกใช้เครื่องล้างจาน (อาจทำให้ชิ้นส่วนชำรุดได้)

• กรุณายกใช้ เบนซิน ทินเนอร์ น้ำยาล้าง ที่ขัดโลหะ หรือ ฟองน้ำด้านที่ทำความสะอาดในล่อน (อาจทำให้ชิ้นส่วนพลาสติกเสียหายได้)

คุณสมบัติ

	เครื่องผสมอาหารมือถือ	เครื่องผสมอาหารพร้อมฐานตั้ง
กระแสไฟฟ้า	220-240 โวลท์ ~ 50/60 เฮิร์ทซ์	
กำลังไฟฟ้า	200 วัตต์	
รอบการหมุน (โดยประมาณ)	1 2 3 4 5	800 รอบ/ นาที 870 รอบ/ นาที 950 รอบ/ นาที 1030 รอบ/ นาที 1130 รอบ/ นาที
ช่วงเวลาในการทำงาน (สูงสุด)		5 นาที
น้ำหนัก (โดยประมาณ)	1.2 กิโลกรัม	2.1 กิโลกรัม
ขนาด (โดยประมาณ)	กว้าง ลึก สูง	8.8 ซ.ม. 18.4 ซ.ม. 13.4 ซ.ม. 20.1 ซ.ม. 27.8 ซ.ม. 33.1 ซ.ม.
ช่วงเวลาในการทำงาน		1.7 เมตร

Phòng ngừa để đảm bảo an toàn

Để tránh tai nạn hoặc tổn thương cho người sử dụng và những người khác cũng như tránh làm hư hại tài sản, xin làm theo những hướng dẫn dưới đây.

■ Các dấu hiệu sau đây chỉ ra mức độ hư hại do thao tác không đúng cách gây ra.

 CẢNH BÁO	báo hiệu nguy hiểm có thể làm người dùng bị thương nặng hoặc gây chết người.
 CHÚ Ý	báo hiệu rủi ro có thể làm người dùng bị thương hoặc đồ vật bị hư hỏng.

■ Các dấu hiệu được phân loại và giải thích như sau.

 Cấm không được làm.	 Yêu cầu bắt buộc phải làm theo.
---	---



Vui lòng sử dụng phích cắm và dây nguồn đúng cách

-  • Không được làm hỏng dây nguồn hoặc phích cắm.
(Có thể gây sốc điện, hoặc hỏa hoạn do sự cố đoán mạch.)
-  • Không sử dụng thiết bị khi dây nguồn hoặc phích cắm bị hỏng hoặc phích cắm chưa cắm chặt vào ổ điện.
(Có thể gây sốc điện, hoặc hỏa hoạn do sự cố đoán mạch.)
 - ➡ Để tránh rủi ro, khi dây nguồn hỏng, phải thay ngay bằng dây do nhà sản xuất hay các đại lý hoặc người có trình độ chuyên môn cung cấp.
-  • Không được cắm hay rút dây nguồn khi tay đang ướt.
(Có thể gây điện giật.)
-  • Cắm phích cắm thật chắc.
(Có thể gây sốc điện và hỏa hoạn vì sức nóng ở xung quanh phích cắm.)
-  • Thường xuyên lau chùi phích cắm.
(Một phích cắm dơ bẩn có thể làm mất đặc tính cách điện do sự tích tụ hơi ẩm dẫn đến chập, cháy.)
-  • Phải chắc rằng điện áp cung cấp cho thiết bị phải đồng bộ với nguồn điện đầu vào.
Cắm nhiều thiết bị vào cùng một ổ cắm có thể gây cháy do nhiệt độ tăng cao.
(Có thể gây sốc điện hoặc hỏa hoạn.)

Xin hãy làm theo những hướng dẫn này.

CẢNH BÁO

Để tránh gây ra tai nạn, xin làm đúng theo những điều sau



- Không nhúng máy trộn và giá đỡ vào trong nước hay làm vẩy nước lên thiết bị.
(Có thể gây sốc điện, hoặc hỏa hoạn do sự cố đoán mạch.)

- Không được tháo rời, sửa chữa hoặc thay đổi thiết bị.

(Có thể gây cháy, điện giật hay bị thương.)

➡ Xin gọi điện thoại ngay cho trung tâm để được sửa chữa.

- Không nhét bất cứ vật gì vào lỗ thông gió hay các khe hở.

Đặc biệt là các vật bằng kim loại như đinh ghim hay dây điện.
(Có thể gây điện giật hay làm cho thiết bị hoạt động không bình thường.)



- Thiết bị này không được dùng cho những người (kể cả trẻ em) có sức khoẻ kém, nhạy cảm, yếu thần kinh, thiếu kinh nghiệm, và thiếu hiểu biết về máy, trừ khi có sự hướng dẫn và giám sát của các chuyên viên để đảm bảo sự an toàn cho họ. Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không sử dụng thiết bị này làm đồ chơi.
(Có thể gây bong, bị thương hoặc bị điện giật.)

- Khi có sự bất thường hoặc hư hỏng xảy ra, phải ngay lập tức ngưng sử dụng thiết bị và rút phích cắm ra.

(Có thể có khói bốc ra, cháy hoặc điện giật.)

Ví dụ về những trường hợp có hiện tượng bất thường hay hư hỏng xảy ra

- Phích cắm và dây điện nóng lên một cách bất thường.
- Dây nguồn bị hỏng hoặc không có điện.
- Cou tieáng chuyeán ñoäng baát thôøøng trong khi söû duëng.

➡ Ngay lập tức rút phích cắm ra và gọi điện thoại cho trung tâm để được kiểm tra hoặc sửa chữa.

Phòng ngừa để bảo đảm an toàn

Xin hãy làm theo những hướng dẫn này.

! CHÚ Y

Để tránh gây bỏng hoặc bị thương, xin hãy làm đúng theo những điều sau

- Không sử dụng thiết bị gần nguồn nhiệt.
- Không để thiết bị trên bề mặt không bằng phẳng khi máy trộn được lắp lên giá đỡ.
- Không sử dụng thiết bị ngoài cách sử dụng được thiết kế sẵn.
- Không bô ngón tay vào giữa bộ phận giữa máy trộn và chân đế.
- Không được bô dung dịch nóng vào trong thố.
(Có thể gây bỏng.)
- Không bô tay, xêng hoặc các dụng cụ nhà bếp khác, v.v... gần cánh quạt hoặc móc nhào bột khi chúng đang hoạt động.

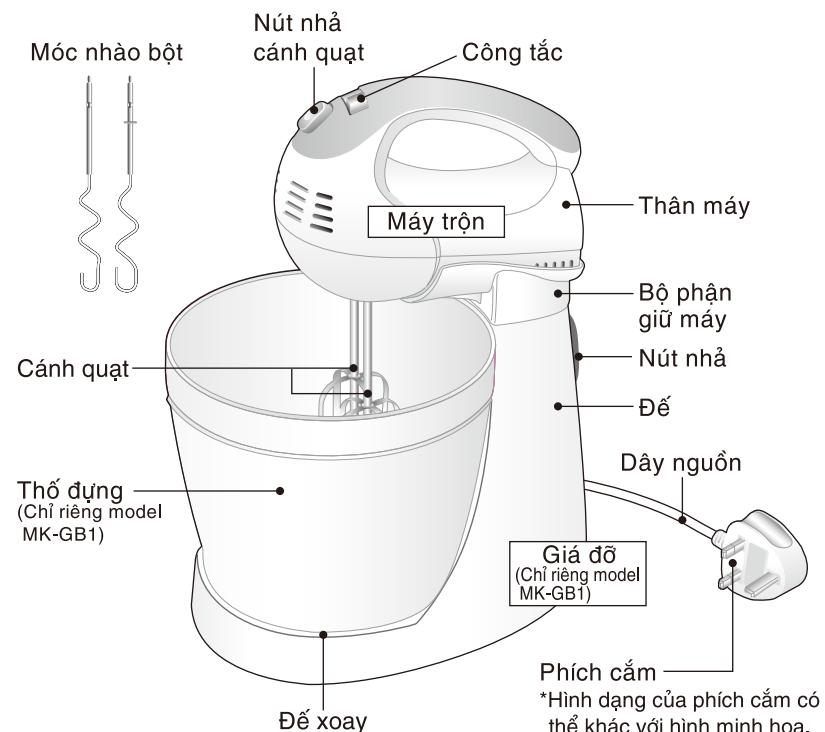


- Phải cầm vào phích cắm khi rút phích cắm. Không rút phích cắm bằng cách kéo dây nguồn.
(Mặt khác có thể gây sốc điện, hoặc hỏa hoạn do sự cố ngắn mạch.)
- Rút phích cắm ra khỏi ổ cắm khi không sử dụng thiết bị nữa.
(Mặt khác có thể gây sốc điện, hoặc hỏa hoạn do rò rỉ điện.)
- Tắt thiết bị và ngắt nguồn điện trước khi thay phụ kiện hoặc tiếp xúc với các bộ phận đang chuyển động.
- Chắc chắn rằng công tắc đang ở vị trí "0" trước khi rút điện.
Luôn ngắt thiết bị ra khỏi ổ cắm điện khi không sử dụng và trước khi tháo, lắp máy hoặc làm vệ sinh. Không cho phép trẻ em sử dụng thiết bị nếu không có sự giám sát của người lớn.

Thông tin quan trọng

- Không làm rơi thiết bị để tránh làm hư thiết bị.
- Không di chuyển giá đỡ máy trộn khi máy trộn đang được lắp lên giá đỡ.

Tên các bộ phận



*Hình dạng của phích cắm có thể khác với hình minh họa.

Hướng dẫn sử dụng các dụng cụ

Tốc độ	Cánh quạt	Móc nhào bột
	Trộn / Đánh đều	Nhào bột
1 Thấp	Xốt Mayonnaise	Bột nhào bánh quy
↔	Bột nhào bánh ngọt	Hỗn hợp bánh ngọt
5 Cao	Kem tươi	Bột bánh mì
	Trứng	

※Vị trí "0" trên công tắc là vị trí tắt.

Cách sử dụng máy đánh trộn cầm tay

Chuẩn bị

• Chuẩn bị nguyên liệu và chén

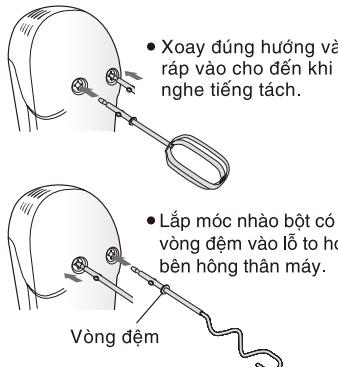
- Dùng chén sâu lòng để tránh làm nguyên liệu văng ra ngoài.
- Tránh dùng chén nhưa hoặc chén nhôm vì dễ bị trầy xước.
- Không bỏ lượng nguyên liệu cao hơn cánh quạt.
- Sử dụng mộc nhào bột (ở mức 5) đối với những nguyên liệu cứng hay đặc như:
 - Bột bánh mì
 - Bơ đông lạnh(Hãy làm mềm bơ trước khi sử dụng)

Lắp ráp

1 Phải chắc chắn rằng thân máy đã được ngắt khỏi nguồn điện và công tắc đang ở vị trí “0”.

2 Lắp cánh quạt hoặc mộc nhào bột vào lỗ trống bên hông thân máy.

- Nhớ lắp cả hai cánh quạt hoặc hai mộc nhào bột.



Cách sử dụng

1 Chắc chắn rằng công tắc đang ở vị trí “0”, sau đó mới rút điện.

2 Lắp cánh quạt hay mộc nhào bột vào thân máy.

3 Bật công tắc, khởi động.

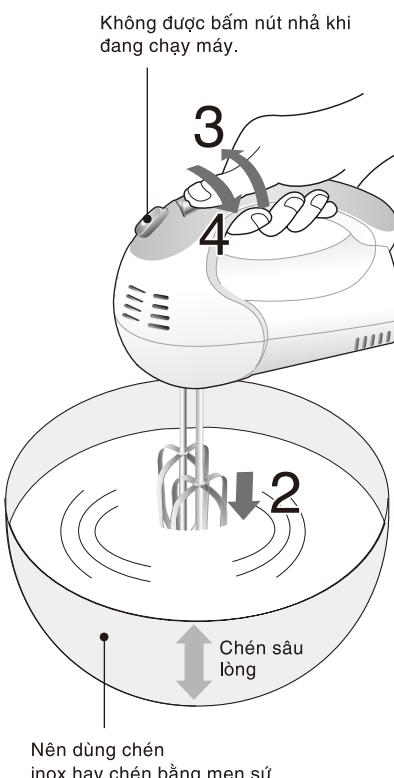
- ① Để cánh quạt hay mộc nhào bột đụng nhẹ đáy chén, sau đó bật công tắc.
- ② Điều chỉnh tốc độ theo mục đích sử dụng. (Xem trang 57 “Hướng dẫn sử dụng các dụng cụ”.)
- ③ Di chuyển máy trộn tay vòng quanh trong chén để trộn cho đều.
 - Khi có ít nguyên liệu, có thể trộn đều bằng cách nghiêng chén qua một bên.
 - Không sử dụng máy trộn tay liên tục trên 5 phút.
 - Không nhấc cánh quạt hoặc mộc nhào bột lên khi máy vẫn đang quay.
(Nguyên liệu có thể văng ra ngoài.)

Khi cánh quạt hay mộc nhào bột quay chậm hoặc ngừng lại khi đang hoạt động

- Tắt công tắc, gỡ bỏ vật liệu dính ở cánh quạt hay mộc nhào bột ra.
*Giảm bớt lượng nguyên liệu nếu lượng nguyên liệu vượt quá mức cho phép.
(Nếu không giảm bớt lượng nguyên liệu thì động cơ sẽ hoạt động)
không bình thường.

4 Bật công tắc về vị trí “0”, sau đó nhấc máy lên.

5 Rút phích cắm ra.



Cách sử dụng máy đánh trộn có giá đỡ

(Chỉ riêng model MK-GB1)

Chuẩn bị

● Chuẩn bị nguyên liệu và thố

- Sử dụng thố bán kèm theo máy.
- Sử dụng máy trộn khi trộn lượng nguyên liệu ít.
- Không bỏ lượng nguyên liệu cao hơn cánh quạt.

Lắp ráp

1 Phải chắc chắn rằng thân máy đã được ngắt khỏi nguồn điện và công tắc đang ở vị trí “0”.

2 Lắp cánh quạt vào thân máy. (Trang 58)

- Không sử dụng móc nhào bột cho máy trộn có giá đỡ. (Nguyên liệu có thể sẽ không được trộn đều)

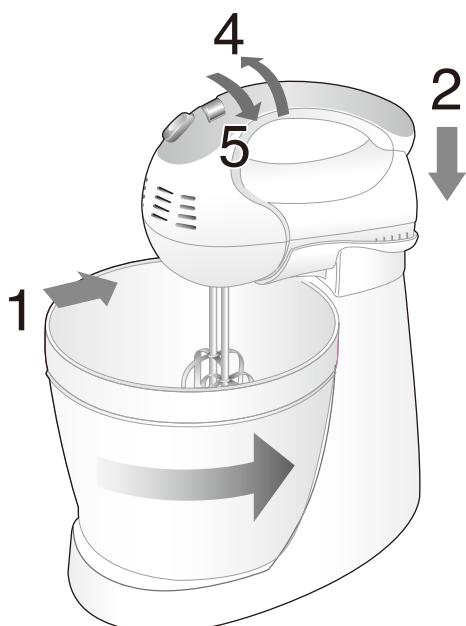
3 Đặt máy trộn tay lên giá đỡ.

- ① Gắn chặt các lỗ phía trước của thân máy vào phần nhô ra trên phần tay cầm của máy trộn và kéo xuống phía dưới của tay cầm máy trộn.
- ② Đè phần sau của máy trộn cho đến khi nghe tiếng tách.
• Không được quá mạnh tay khi ráp thiết bị lên giá đỡ.



60

Cách sử dụng



1 Đặt thố lên đế xoay.

2 Đặt máy lên giá đỡ. (Trang 60)

3 Chắc chắn rằng công tắc đang ở vị trí “0”, sau đó mới rút điện.

4 Bật công tắc, khởi động.

- Điều chỉnh tốc độ theo mục đích sử dụng. (Xem trang 57 “Hướng dẫn sử dụng các dụng cụ”.)
- Trong khi trộn nguyên liệu, nhớ xoay đều chén bằng tay ngược chiều kim đồng hồ.
- Không sử dụng máy trộn có giá đỡ liên tục trên 5 phút.
- Không nhấc cánh quạt lên khi máy vẫn đang quay. (Nguyên liệu có thể văng ra ngoài.)

Khi cánh quạt quay chậm hoặc ngừng lại khi đang hoạt động

- Tắt công tắc, gỡ bỏ nguyên liệu dính ở cánh quạt ra.

*Giảm bớt lượng nguyên liệu nếu lượng nguyên liệu vượt quá mức cho phép.
(Nếu không giảm bớt lượng nguyên liệu thì động cơ sẽ hoạt động)
không bình thường.

5 Bật công tắc về vị trí “0”, sau đó rút phích cắm ra.

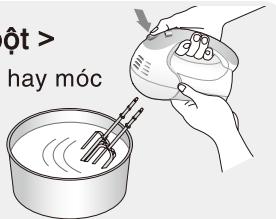
6 Nhấn nút nhả ở phía bên của giá đỡ và tháo ốc vít hoặc nhấc máy trộn tay lên, sau đó lấy chén ra.

Cách làm vệ sinh

Lau rửa

< Tháo rời cánh quạt hay móc nhào bột >

- Nhấn nút nhả dụng cụ để tháo rời cánh quạt hay móc nhào bột.
- *Không để cánh quạt hay móc nhào bột rớt xuống dưới đất, v.v...
(Có thể làm dụng cụ biến dạng.)



< Tháo rời máy ra khỏi giá đỡ >

- Nhấn nút nhả ở bên hông chân để và trượt máy theo chiều mũi tên.



< Lau chùi từng bộ phận >

• Thân máy / Giá đỡ / Đế xoay

Lau bằng vải vắt khô.

*Không rửa chúng dưới dòng nước đang chảy hay nhúng chúng vào trong nước.
(Có thể làm cho nhựa bị biến dạng.)

• Cánh quạt / Móc nhào bột / Thố

Rửa bằng nước rửa chén pha loãng (trung tính), dùng một miếng bọt biển mềm.

• Không sử dụng máy rửa chén.
(Có thể làm cho nhựa bị biến dạng.)

• Không sử dụng é-tăng, dung môi, chất tẩy rửa, bàn chải bằng kim loại hay mặt nilông của miếng bọt biển.

(Có thể làm hư các bộ phận bằng nhựa.)

Tính năng kỹ thuật

	Máy đánh trộn cầm tay	Máy đánh trộn có giá đỡ
Nguồn điện	220 - 240 V ~ 50 / 60 Hz	
Mức tiêu thụ điện	200 W	
Vòng quay (xấp xỉ)	1	800 vòng / phút
	2	870 vòng / phút
	3	950 vòng / phút
	4	1030 vòng / phút
	5	1130 vòng / phút
Vận hành (Vận hành tối đa)	5 phút	
Trọng lượng (xấp xỉ)	1.2 kg	2.1 kg
Kích thước (xấp xỉ)	Ngang	8.8 cm
	Sâu	18.4 cm
	Cao	13.4 cm
Chiều dài dây điện	1.7 m	